



**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE (avril
2021)**

PROCÈS-VERBAL

Ébauche (le PV sera approuvé lors de l'AGA 2022)

Procès-verbal de l'Assemblée générale annuelle (AGA) du jeudi 29 avril, 2021 tenue exceptionnellement via vidéo-conférence.

Mot de bienvenue et quorum

La réunion est ouverte peu après 18h45 et l'assemblée comprend à l'ouverture 21 personnes du territoire desservi par l'Association dont les membres du Conseil d'administration suivants : Marc St-Onge (président), Émilie Révil (vice-présidente), Michel Fontaine (trésorier), Alexandre Vézina Prévost (secrétaire), Isabel Murray, Érik Guimond, Daniel Poulin, Denis Fortier, Nadine Cabana, Natalie Bouvier, Darquis Gagné, Nelly Denis.

Le quorum requis est respecté. À un moment donné durant l'AGA, il y avait plus de 39 personnes en ligne.

Exceptionnellement, à cause de la pandémie et des restrictions imposées par les autorités de la santé publique, l'AGA a eu lieu via vidéo-conférence avec la plateforme ZOOM. Marc St-Onge explique le fonctionnement de la soirée et des aspects techniques à suivre pour la réunion.

Marc St-Onge préside l'AGA et Alexandre Vézina est secrétaire de l'AGA. On salue la présence de Mike Duggan, notre conseiller municipal.

Merci aux membres du Conseil d'administration pour leur excellent travail en 2020.

**ANNUAL GENERAL MEETING
(April 2021)**

MINUTES

Draft (minutes will be approved at 2022 AGM)

Minutes of the Annual General Meeting (AGM) of Thursday April 29, 2021 held exceptionally via video-conference.

Welcome and Quorum

The meeting opened shortly after 6:45 p.m. and at the start, there were 21 residents from the territory served by the Association online for the AGM including the following members of the Board of Directors: Marc St-Onge (president), Émilie Révil (vice-president), Michel Fontaine (treasurer), Alexandre Vézina Prévost (secretary), Isabel Murray, Érik Guimond, Daniel Poulin, Denis Fortier, Nadine Cabana, Natalie Bouvier, Darquis Gagné, Nelly, and Denis Fortier.

The required quorum was respected. At one point during the AGM, there were over 39 people online.

Exceptionally, due to the pandemic and restrictions imposed by public health authorities, the AGM was held via video-conference using the ZOOM platform. Marc St-Onge explained how the evening would proceed and the technical aspects to follow during the meeting.

Marc St-Onge chairs the AGM and Alexandre Vézina is the secretary. The Association welcomes the presence of our City Councilor, Mr. Mike Duggan.

Thank you to the members of the Board of Directors for their excellent work in 2020.

<p>1. Adoption de l'ordre du jour</p> <p>L'ordre du jour est présenté à l'assemblée. Aucun ajout. L'adoption de l'ordre du jour est proposée par André Rousseau et est secondé par Érik Guimond: approuvé.</p> <p>2. Adoption du procès-verbal de la dernière AGA</p> <p>Compte tenu que le procès-verbal de l'année 2020 a été envoyé aux résidents avant l'AGA et qu'aucune question n'est adressée par l'auditoire, il est proposé par André Rousseau et secondé par Alexandre Vézina Prévost d'approuver le procès-verbal de l'AGA de 2020 tel que présenté : approuvé.</p> <p>3. Rapport financier</p> <p>Michel Fontaine présente les états financiers pour l'année 2020 (1 janvier 2020 au 31 décembre 2020) avec ses 152?? membres en règle et un surplus de plus de \$14 556. Le rapport d'impôt 2020 a été produit. Sophie Labrecque propose l'adoption des états financiers, secondé par Darquis Gagné: approuvé.</p> <p>4. Rapports d'activités du Conseil</p> <p>On demande aux membres du Conseil qui ont assumé des rôles particuliers de présenter leur rapport.</p> <p>Émilie Révil présente la popularité du groupe Facebook avec ses 498 membres.</p> <p>Marc St-Onge présente le nouveau site web de l'Association. Avec l'aide de Denis Fortier et l'ensemble du groupe. Le site web est utilisé pour y place les documents officiels de manières permanent</p> <p>Alex Vézina.... Bulletin</p> <p>Marc St-Onge présente le nouveau de notre district électoral : Mitigomijokan. La ville, à travers un comité de toponymie, a été choisie sans consulter l'Association. Cette dernière ne poursuivra pas de démarche auprès de la Ville de Gatineau.</p>	<p>1. Adoption of the agenda</p> <p>The adoption of the agenda is proposed by André Rousseau and is seconded by Érik Guimond : Approved.</p> <p>2. Adoption of the minutes of the last AGM</p> <p>Considering that the minutes for the year 2020 were sent to the residents before this current AGM and that no questions are asked by the audience, it is proposed by André Rousseau and seconded by Alexandre Vézina Prévost to approve the 2020 AGM minutes as presented: Approved.</p> <p>3. Financial report</p> <p>Michel Fontaine presents the financial statements for the year 2020 (Jan. 1, 2020 to Dec. 31, 2020) with its 152 members in good standing and a surplus of over \$14 556 . The 20 20 income tax report has been produced. It is proposed by Sophie Labrecque to approve the financial statements, seconded by Darquis Gagné : Approved.</p> <p>4. Board activity reports</p> <p>Board members who have assumed specific roles are asked to report.</p> <p>Émilie Révil presents on the popularity of the Association's Facebook group, noting its 498 members.</p> <p>Marc St-Onge presents the Association's new website developed with the help of Denis Fortier and the whole group. The website is used to permanently place official documents.</p> <p>Alex Vézina.... Newsletter</p> <p>Marc St-Onge presents the news of our electoral district: Mitigomijokan. The city, through a toponymy committee, chose this name without consulting the Association. The latter will not continue further discussions on this with the City of Gatineau.</p>
--	--

<p>Natalie Bouvier – l’halloween 2020 a été un succès cette année malgré les restrictions en place due à la pandémie.</p> <p>Érik Guimond offre un résumé de la collecte de Noël. La parade dans les rues du quartier a permis de ramasser 1 200 livres de denrée et 1 200\$ en dons en argent. L’accueil des gens fut très chaleureux et encourageant. Cet événement se répétera certainement cette année.</p> <p>Natalie Bouvier – les restrictions sanitaires ont changé à la dernière minute, mais des craies et des œufs ont tout de même pu être offerts aux enfants. Nous espérons pouvoir faire une vraie chasse aux œufs en 2022.</p> <p>5. Activités pour 2021</p> <p>Émilie Révil offre un résumé des activités à venir dans l’année en cours. Si possible, la Fête des Voisins et une vente de garage seront organisées au cours du mois de juin.</p> <p>Nous resterons en contact avec la Ville de Gatineau afin de respecter les règles de santé.</p> <p>6. Dossiers courants (enjeux) avec la Ville</p> <p>Fossé du Parc St-Malo</p> <p>Les problèmes d’inondations se sont résorbés un peu grâce au soutien des gens. Nous travaillons avec la Ville de Gatineau, et avec le soutien de notre conseiller Mike Duggan, afin d’obtenir un entretien du fossé.</p> <p>Francine Faucher demande si une servitude existe en lien avec ce fossé, et Mart St-Onge informe qu’il n’y en a pas.</p> <p>Pistes Cyclables</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Bonne relation avec Brigil afin d’améliorer les conditions de la piste cyclable qui sera construite durant le projet immobilier Ambassade Champlain. Cette piste cyclable s’étendra entre le Chemin d’Aylmer et la rue Lucerne. https://www.gatineau.ca/docs/guichet_municipal/velo/plan_directeur_reseau_cyclable/projets_prioritaires_2025.fr-CA.pdf ● Le tronçon naturel au bout de Robert-Pilon, pour connecter à la piste cyclable Des 	<p>Natalie Bouvier - Halloween 2020 has been a hit this year despite restrictions in place due to the pandemic.</p> <p>Érik Guimond offers a summary of the Christmas fundraiser. The parade through the streets of the neighborhood raised 1,200 pounds of food and \$1,200 in cash donations. Santa and his helpers welcomed the generosity of residents as well as their encouragement. This event will certainly be repeated this year.</p> <p>Natalie Bouvier - Despite sanitary restrictions changing at the last minute before Easter, chocolate Easter eggs and chalk were still given to children. We hope to be able to have a real Easter egg hunt in 2022.</p> <p>5. Activities Planned in 2021</p> <p>Émilie Révil provides a summary of the activities to come in the current year. If possible, Neighbors' Day and a garage sale will be organized during the month of June.</p> <p>We will stay in contact with the City of Gatineau in order to respect the health rules.</p> <p>6. Current issues with the City</p> <p>Ditch of St-Malo Park</p> <p>The flooding problems were eased somewhat thanks to the support of residents. We are working with the City of Gatineau, and with the support of our Councillor, Mike Duggan, to get the ditch serviced. Francine Faucher asks if an access exists in connection with this ditch, and Mart St-Onge informs that there is not.</p> <p>Bike paths</p> <p>Good relationship with Brigil in order to improve the conditions of the bike path that will be built during the Embassy Champlain real estate project. This bike path will run between Chemin d’Aylmer and Rue Lucerne. https://www.gatineau.ca/docs/guichet_municipal/velo/plan_directeur_reseau_cyclable/projets_prioritaires_2025.fr-CA.pdf</p> <p>The wooded-natural section at the end of Robert-Pilon, to connect to the bike path along des Allumetières,</p>
--	---

<p>Allumetières, semble avoir progressé. Il y a bon espoir que le chemin soit nettoyé cette année.</p> <p>Lieu de rencontre pour l'Association L'Association n'a pas de lieu dédié pour ses rencontres et est toujours à la recherche.</p> <p>Arbres pour le bassin de rétention Robert-Pilon La sélection des arbres est en cours avec l'arboriste de la Ville de Gatineau. Notre conseiller, Mike Duggan, souhaite utiliser des fonds discrétionnaires afin de subventionner les arbres à être plantés.</p> <p>Intersection Des Manoirs et McConnell Le dossier est en cours, et l'Association continue les discussions avec la Ville de Gatineau Un problème similaire est soulevé au coin d'Atholl-Doune et McConnell.</p> <p>Patinoire au Parc Émilie-Zola Avec le soutien de notre conseiller Mike Duggan, nous continuons les discussions avec la Ville de Gatineau. Peu de progrès ont été remarqué</p> <p>Congestion sur le Chemin Vanier Des efforts sont en cours avec la Ville de Gatineau et les autres associations de voisins pour trouver une solution qui satisfasse les parties impliquées. Une étude a été effectuée, mais comme les tracés de transports en commun ne sont pas confirmés, la ville ne prévoit pas d'investissement. Notre conseiller, Mike Duggan, pré En attendant, je mets de la pression sur le marquage - question de sécurité.</p> <p>Dossiers d'urbanisme Darquis Gagné présente un résumé des différents enjeux d'urbanismes qui touchent notre secteur. Le parc Atholl-Doune près de l'Ambassade Champlain, faisant face au terrain Chemin d'Aylmer, la Ville de Gatineau se réserve le droit de faire construire une gare ou station pour la STO (transport en commun), qui explique l'exclusion du zonage Pu-14-017. Le Parc Champlain est considéré comme un territoire d'exception dans le nouveau plan d'urbanisme de la Ville de Gatineau. Cette dernière envisage de nous raccorder aux services publics (e.g.: aqueduc) d'ici 2031.</p>	<p>seems to have progressed. There is good hope that the path will be cleared this year.</p> <p>Meeting Place for the Association The Association does not have a dedicated meeting place and is still looking.</p> <p>Trees for the Robert-Pilon Retention Basin Tree selection is underway with the City of Gatineau arborist. Our Councillor, Mike Duggan, wishes to use discretionary funds to subsidize the cost of the trees to be planted.</p> <p>Intersection of des Manoirs and McConnell The file is ongoing, and the Association is continuing discussions with the City of Gatineau. There is a similar issue at the corner of Atholl-Doune and McConnell.</p> <p>Ice Rink at Emile-Zola Park With the support of our Councillor Mike Duggan, we are continuing discussions with the City of Gatineau. Little progress has been made.</p> <p>Congestion on Chemin Vanier Efforts are underway with the City of Gatineau and other neighborhood associations to find a solution that satisfies all parties involved.</p> <p>A study has been carried out, but until the routes for public transport are confirmed, the city is not planning any investment. Our Councillor, Mike Duggan, meanwhile, is putting pressure to enhance lane and road markings and to highlight road safety.</p> <p>Urban planning files Darquis Gagné presents a summary of the various urban planning issues that affect our sector. The City of Gatineau is reserving the right to build a station or station for the STO (public transport) on a lot in Atholl-Doune Park near the Ambassade Champlain Development, facing the Chemin d'Aylmer. This explains the exclusion of the Pu-14-017 zoning.</p> <p>Champlain Park is considered an exceptional territory in the new urban plan of the City of Gatineau, with</p>
---	---

<p>Réfection de la rue Brouage L'Association a espoir que d'ici les prochaines années la réfection de la rue Brouage soit terminée.</p> <p>Reprofilage des fossés dans le Parc Champlain Des efforts sont en cours avec notre conseiller, Mike Duggan, afin d'améliorer la situation de certains fossés. Il est toujours recommandé aux résidents d'entretenir leur fossés.</p> <p>Feux de foyer extérieurs Les règlements municipaux de Gatineau sont beaucoup plus sévères que d'autres villes comparables. Un sondage a été conduit auprès des membres de l'Association. Jusqu'à présent, 140 membres ont voté, Le service d'incendie a été consulté et réfère au règlement municipal. Des préoccupations sont soulevées par les membres à propos de la pollution, de la santé des résidents, ou de feux non supervisés. Nous invitons les résidents à répondre au sondage : LIEN AU SONDAJE</p> <p>7. Changements aux statuts</p> <p>Article 2 Walid Madhoun propose de modifier l'article 2 afin de s'assurer d'exclure les possibles contributions douteuses, et de n'inclure que la partie qui touche les dons charitables.</p> <p>M. Walid a dû quitter la rencontre et Marc St-Onge propose de changer la première partie du dernier paragraphe, secondé par André Rousseau; ARTICLE 2 La motion est acceptée avec 29 votes en faveur.</p> <p>Article 20 André Rousseau propose d'enlever la mention qu'un quorum doit être formé de 10% des membres ordinaire. La motion n'est pas secondée, et est rejetée. L'article 20 obtient 21 votes en faveur et est accepté.</p> <p>Article 21 Pascale de Courville propose, secondé par Francine Fauché, un amendement pour permettre que les dépenses soient préalablement approuvées par le</p>	<p>plans to connect us to public services (e.g., aqueduct) by 2031.</p> <p>Repairs to rue Brouage The Association hopes that the repair of rue Brouage will be completed within the next few years.</p> <p>Reshaping Ditches in Champlain Park Efforts are underway with our Councillor, Mike Duggan, to improve the situation in some of the ditches. It is always recommended that residents maintain their ditches.</p> <p>Outdoor Fireplaces Gatineau's municipal bylaws are much tougher than other comparable cities. A survey was conducted among members of the Association. So far 140 members have voted. The fire department has been consulted and is referring to the municipal bylaw. Concerns are raised by members about pollution, the health of residents, as well as unsupervised fires. We invite residents to complete the survey: LINK TO SURVEY</p> <p>7. Changes to the Statutes</p> <p>Article 2 Walid Madhoun suggests amending Article 2 to ensure that possible questionable contributions are excluded, and that only the part that affects charitable donations is included.</p> <p>Mr. Walid had to leave the meeting and Marc St-Onge proposes to change the first part of the last paragraph, seconded by André Rousseau.</p> <p>ARTICLE 2 The motion is carried with 29 votes in favour.</p> <p>Article 20 André Rousseau proposes to remove the mention that</p>
--	---

Conseil. Le deuxième point de l'article devient redondant et est également retiré.
La motion de changement est approuvée par 19 votes.

L'article 21, maintenant révisé, est approuvé par 24 votes.

8. Varia

Pascale de Courville propose, et Darquis Gagné seconde, que l'Association des Résidents du Parc Champlain et des Environs continue à développer une stratégie pour maintenir et valoriser le caractère écologique naturel du corridor vert du Parc Atholl-Doune, incluant le terrain du 1010, chemin d'Aylmer, afin d'assurer la connexion ininterrompue dudit corridor en faveur de la faune et des activités de plein air communautaire. La motion est approuvée avec 23 votes en faveur.

Pascale de Courville propose, et Daniel Poulin seconde, que l'Association développe un projet pour commémorer les résidents décédés du quartier. Mike Duggan suggère de faire un suivi avec lui puisque certains projets en cours d'approbation à la Ville de Gatineau pourraient favoriser cette initiative. La motion est acceptée avec 21 votes en faveur.

Alexander Gay raises the issue of the increased traffic behind Brouage street, along the ravine. There is a tunnel from Le Plateau that crosses under Des Allumettières. The problem is that the increased traffic has become very disruptive to wildlife and it has brought a great deal of ills, such as litter.
Darquis propose que l'association ajoutera ce sujet au

9. Départ et Élection des membres du Conseil

Nelly Denis quitte le conseil et continue de s'impliquer en tant que volontaire.

Denis Fortier quitte le conseil après 7 ans.

Pierre Généreux quitte le conseil après environ 20 ans de participation dans l'Association sous différents rôles.

Merci. Merci. Merci.

a quorum must be formed of 10% of ordinary members. The motion is not seconded, and is rejected.

Article 20 receives 21 votes in favour and is accepted.

Article 21

Pascale de Courville proposes, seconded by Francine Fauché, an amendment to allow expenses to be approved beforehand by the Council. The second point of the article becomes redundant and is also removed. The motion to change is approved with 19 votes.

Article 21, now revised, is approved with 24 votes.

8. Miscellaneous

Pascale de Courville proposes, seconded by Darquis Gagné, that the Champlain Park and Vicinity Residents' Association continue to develop a strategy to maintain and enhance the natural ecological character of the green corridor of Parc Atholl-Doune, including the land at 1010 Aylmer Road, to ensure the uninterrupted connection of the said corridor in favour of wildlife and community outdoor activities. The motion is carried with 23 votes in favour.

Pascale de Courville proposes, seconded by Daniel Poulin, that the Association develop a project to commemorate the deceased residents of the neighbourhood. Mike Duggan suggests following up with him since some projects in the process of being approved by the City of Gatineau could promote this initiative. The motion is carried with 21 votes in favour.

Alexander Gay raises the issue of the increased foot traffic behind Brouage street, along the ravine. There is a tunnel from Le Plateau that crosses under Des Allumettières. The problem is that the increased traffic has become very disruptive to wildlife and it has brought a great deal of ills, such as litter.

Darquis proposes the Association include this subject for further discussion.

Les membres du conseil d'administration qui reviennent pour une autre année de service dans l'Association sont: Natalie Bouvier, Darquis Gagné, Daniel Poulin, Érik Guimond, Isabel Murray, Michel Fontaine, Gonen Sagy, Émilie Revil, Nadine Cabana, Marc St-Onge et Daniel Poulin.

Antoine Chevrier propose, et Marc St-Onge seconde, de revenir au sein du Conseil d'administration. La motion est acceptée avec 20 votes en faveur.

Leslie Santibanez propose, et Natalie Bouvier seconde, de rejoindre le Conseil d'administration. La motion est acceptée avec 20 votes en faveur.

Pascale de Courville propose, et Marc St-Onge seconde, de rejoindre le Conseil d'administration. La motion est acceptée avec 20 votes en faveur.

Petit rappel : nous avons besoin de volontaire afin de participer dans nos l'un de nos quatre comités : communication, environnement, programmation, urbanisme et sécurité.

10. Mots de notre conseiller Mike Duggan

Comme c'est le cas depuis quelques années, le Conseil a rencontré le directeur territorial de la Ville ainsi que notre conseiller M. Duggan pour discuter des enjeux de notre quartier.

La bibliothèque Lucy-Faris du 115 rue Principale sera démolie et reconstruite selon un concours architectural. Quatre options seront dévoilées au public le 17 mai (voir gatineau.ca pour plus d'information).

Le pavillon de la Marina d'Aylmer sera bientôt aménagé avec terrasse et restaurant.

Toutes les rues qui ont besoin de rénovation sont analysées selon une grande liste des priorités.

Darquis Gagné demande à Mike s'il est possible d'améliorer le service à la clientèle du 311. Mike explique que certaines solutions sont en train d'être étayées. Il est recommandé aux résidents de prendre en note leur numéro de référence lorsqu'ils appellent au

9. Departure and Election of Board members

Nelly Denis is leaving the board but will continue to be involved as a volunteer.

Denis Fortier is leaving the board after 7 years.

Pierre Généreux is leaving the board after approximately 20 years of participation in the Association in different roles.

Thank you! Thank you! Thank you!

The members of the Board of Directors of the Association who return for another year of service are: Natalie Bouvier, Darquis Gagné, Daniel Poulin, Érik Guimond, Isabel Murray, Michel Fontaine, Gonen Sagy, Émilie Revil, Nadine Cabana, Marc St-Onge and Daniel Poulin.

Antoine Chevrier proposed to return to the Board of Directors. This was seconded by Marc St-Onge. The motion is carried with 20 votes in favour.

Leslie Santibanez is nominated to join the Board of Directors. This is seconded by Natalie Bouvier. The motion is carried with 20 votes in favour.

Pascale de Courville proposes to join the Board of Directors. This is seconded by Marc St-Onge. The motion is carried with 20 votes in favour.

Little reminder: We need volunteers to participate in one or more of our four committees: communication, environment, programming, urban planning and security.

10. Update from our Councillor, Mike Duggan

As has been the case for several years, Council met with the City's Territorial Director as well as our Councillor, Mr. Duggan, to discuss the issues facing our neighbourhood.

The Lucy-Faris Library at 115 rue Principale will be demolished and rebuilt according to an architectural

<p>311. Mike peut aider à obtenir une mise à jour sur la situation.</p> <p>Francis DesCôteaux demande à Mike Duggan quels mécanismes sont en places à la Ville de Gatineau pour faciliter les virements électroniques, par exemple pour un permis de rénovation qui requiert encore des paiements par chèque. Mike fera un suivi au sein de la Ville de Gatineau.</p> <p>11. Levée de l'assemblée</p> <p>L'assemblée est levée vers 22h20.</p>	<p>competition. Four options will be unveiled to the public on May 17 (see gatineau.ca for more information).</p> <p>The Aylmer Marina Pavilion will soon be refurbished with a terrace and restaurant.</p> <p>All streets in need of renovation are analyzed according to a large list of priorities.</p> <p>Darquis Gagné asks Mike if it is possible to improve customer service at 311. Mike explains that some solutions are being worked out. Residents are advised to use our reference number when calling 311. Mike can help get an update on the situation.</p> <p>Francis DesCôteaux asks Mike Duggan what mechanisms are in place at the City of Gatineau to facilitate electronic transfers, for example for a renovation permit that still requires payment by cheque. Mike will follow up with the City of Gatineau.</p> <p>11. Adjournment of the Meeting</p> <p>The meeting ends at about 10:20 p.m.</p>
---	---